Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 75

PDF erstellt am: **18.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 75 Bern, Donnerstag 29. März 1956 — 74. Jahrgang — 74e année — Berne, jeudi 29 mars 1956 **No 75**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jehresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 6.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir jene Abonnenten, die das Blatt für 1, 2 oder 3 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 31. März abgelaufen ist. Wir bitten sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefälligst beachten zu wollen und **vor Ende des Monats** auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

Die Administration.

Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2 ou 3 mois viendront à échéance le 31 mars. Le bureau des postes enverra ces jours une note pour le renouvellement et nous prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Nous rappelons que dans le service interne suisse les abonnements ne peuvent être pris qu'aux bureaux de poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée à la poste.

L'administration.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Sennerei-Genossenschaft Bonstetten (Zürich).
Helka S.A., Carabbia.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 160031–160075.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Session der Europäischen Wirtschaftskommission in Genf. – Session de la Commission économique pour l'Europe à Genève. – Sessione della Commissione economica europea in Ginevra.
Utilisation de containers pour le transport de marchandises sous fermeture douanière (communiqué et règlement).
Legge federale che modifica l'articolo 48, terzo capoverso, della legge federale sulle dogane.
DCF concernente agevolazioni doganali nel traffico viaggiatori.
Ausland-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber folgender Anteilscheine der Firma HOWEG, Einkaufs-Genossenschaft für das Schweizerische Hotel- und Wirtegewerbe Grenchen, wird hiermit aufgefordert, dieselben innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt werden:

Nr. 422 vom 15. Januar 1934 (nom. Fr. 500), lautend auf Frau Wwe. Brandenberger, Restaurant «Sonnenhof», Zürich 7,

Nr. 602 vom 15. November 1935 (nom. Fr. 500), lautend auf Hans Heiniger, Restaurant «Zum Pflug», Wahlen bei Laufen,

Nr. 1750 vom 27. Januar 1941 (nom. Fr. 500), lautend auf Alfred Müller-Zwald, Restaurant «Alte Post», Thalwil,

Nr. 1765 vom 13. August 1943 (nom. Fr. 500), lautend auf Hermann Oetiker, Gasthof «Zum Rössli», Kempraten (St. Gallen),

Nr. 2221 vom 2. März 1942 (nom. Fr. 500), lautend auf Ad. Kellenberger, Hotel «Neuhof», Einsiedeln,

Nr. 2527 vom 4. November 1943 (nom. Fr. 500), lautend auf August Müller, Hotel «Krone», Unterstrass, Zürich,

Nr. 2551 vom 7. Januar 1944 (nom. Fr. 500), lautend auf Roman Hilfiker, Restaurant «Sonne», Uster,

Nr. 2625 vom 14. Mai 1944 (nom. Fr. 500), lautend auf Frau M. Geiser, Restaurant «Bellevue», Lüsslingen (Solothurn),

Nr. 3408 vom 14. März 1947 (nom. Fr. 500), lautend auf Alfr. Hodel, Restaurant de l'Union, Tramelan (Bern),

Nr. 4191 vom 3. Mai 1949 (nom. Fr. 500), lautend auf Armin Stäuble, Restaurant «Zum Widder», Winterthur. (195³)

Solothurn, den 27. März 1956.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
Dr. O. Furrer.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 4. März 1930, Belege Serie II, Nr. 1752, von Fr. 10 000, lastend auf den Liegenschaften des Robert Messerli, Landwirt, Bächlimatt, Uebeschi, Uebeschi-Grundstücke Nrn. 98, 100, 101. Gläubigerin: Amtsersparniskasse Thun.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird. (196³)

Thun, den 27. März 1956. **Der Gerichtspräsident I:** Schmid.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 21. März 1923, Belege Serie I, Nr. 5845, von Fr. 10 000, lastend auf der Liegenschaft Thun-Strättligen-Grundstück Nr. 1334 des Fritz Dummermuth, pensionierter Schneider, Frutigstrasse 76, Thun 4.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird. (197³)

Thun, den 26. März 1956. **Der Gerichtspräsident I:** Schmid.

Es wird vermisst der Inhaberschuldbrief von Fr. 4000, errichtet am 6. November 1953 im 1. Rang auf Parzelle Nr. 926 des Grundbuches Münchenstein, Schuldner Walter Schneider-Erb, Münchenstein.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (194³)

Liestal, den 19. März 1956. **Obergerichtskanzlei.**

Il pretore di Lugano-Città, avv. Giuseppe Greppi, vista l'istanza 8/13 marzo 1956 del sig. Ernesto Christen, Corso Elvezia, Lugano, nonchè gli art. 981 e segg. C.O.; diffida lo sconosciuto detentore della polizza di assicurazione N° 2097326 della Società Svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo, Zurigo, stipulata con il sig. Ernesto Christen, Corso Elvezia, Lugano, il 1° gennaio 1946, per la durata di 23 anni, con un capitale assicurato di 15 000 fr., andata smarrita, a volerla produrre a questa pretura entro il 29 settembre 1956, al più tardi. (198³)

Lugano, 27 marzo 1956. **Il pretore:** Avv. Giuseppe Greppi.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der erstmals in Nr. 41 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 18. Februar 1955 als vermisst aufgerufene Werttitel: Eigentümer-Schuldbrief vom 30. April 1915, von Fr. 17 000, Belege Serie I, Nr. 495, lautend auf die Burgerkorporation Schüpfen als Gläubiger und Schuldner, haftend auf Schüpfen-Grundbuchblatt Nrn. 150, 151, 152, 153, 154, 155, 157, 158, 159 und 160, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit als kraftlos erklärt. (193)

Aarberg, den 26. März 1956. **Der Gerichtspräsident:** Zingg.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

26. März 1956.

Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1955, Seite 383), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Diese Zweigniederlassung wird infolge Aufhebung und Ueberganges ihres Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1955 an die neue Aktiengesellschaft «Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau A.G., Zürich», in Zürich, gelöscht.

26. März 1956.

Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau A.-G., Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. März 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Strassen- und Tiefbauten aller Art und ist berechtigt, alle damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte zu tätigen und sich an andern Unternehmen ähnlicher Art zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 800 000; es zerfällt in 1600 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert, zum Teilbetrag von Fr. 795 000 durch Verrechnung. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Zweigniederlassung Zürich der Kommanditgesellschaft «Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau», in St. Gallen, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1955, nach der die Aktiven und die Passiven je Fr. 1 488 803.85 betragen, ohne dafür eine Gegenleistung zu erbringen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilun-

gen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ludwig Cellere, von Wittenbach (St. Gallen), in Sankt-Gallen. Direktor mit Einzelunterschrift ist Carl-Robert Peter, von Fällanden, in Zürich. Geschäftsdomizil: Eggbühlstrasse 26, in Zürich 11.

26. März 1956.

Cooperativa per il libro italiano, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Januar 1956 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Verbreitung von Büchern, Zeitschriften und Zeitungen italienischer Sprache unter den Genossenschaftern und erreicht diesen Zweck insbesondere durch den Import und die Verbreitung von in Italien herausgegebenen literarischen Publikationen. Es bestehen Anteilscheine von Franken 20. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein ihr Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus drei Mitgliedern. Ihr gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Sandro Rodoni, von Biasca (Tessin), in Zürich, als Präsident, sowie Pietro Bulloni, von Isone (Tessin), in Wil (St. Gallen), und Ernesto Bandera, von Insone (Tessin), in Basel, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Langstrasse 60, in Zürich 4.

26. März 1956. Galvanotechnik usw.

Langbein-Pfanhauser Werke Zürich A.G. (Usines Langbein-Pfanhauser Zurich S.A.) (Langbein-Pfanhauser Works Zurich Ltd.), in Zürich 11 (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1954, Seite 525), Betrieb einer Fabrik für Galvanotechnik und Elektrochemie und von Dynamo- und Maschinenbauanstalten usw. Edgar Pfersdorf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Willi Klotz, deutscher Staatsangehöriger, in München; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Umiker und Ernst Bachmann wurden zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; ihre Prokuren sind erloschen. Ferner ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an Ernst Weber, von Ebnat (St. Gallen), in Zürich.

26. März 1956. Bureaueinrichtungsgegenstände usw.

Bradma A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1954, Seite 229), Bureaueinrichtungsgegenstände jeder Art usw. Die Unterschrift von Fritz Zweifel ist erloschen. Walter Bosshart ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

26. März 1956. Tuch usw.

Pfenninger & Cie. A.-G., in Wädenswil (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1955, Seite 325), Tuchfabrik usw. Der Direktor Karl Perschak und der Kollektivprokurist Peter Perschak sind nun Bürger von Wädenswil. Die Prokura von Eugen Knecht ist erloschen.

26. März 1956.

Sparkasse Elgg, in Elgg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1947, Seite 979). Die Unterschrift von Heinrich Schmid ist erloschen. Neu ist in die Verwaltungskommission als Aktuar und Delegierter gewählt worden Walter Gross-Greuter, von und in Winterthur. Er führt Kollektivunterschrift mit Präsident Jakob Spiller oder mit dem Vizepräsident Walter Gallus-Zwingli.

26. März 1956.

Milchgenossenschaft Glattfelden, in Glattfelden (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1955, Seite 1206). Rudolf Meier ist nicht mehr Aktuar, sondern Präsident, und Ernst Walder nicht mehr Kassier, sondern Aktuar des Vorstandes. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Max Stutz, von Hittnau (Zürich), in Glattfelden, als Vizepräsident, und Emil Lauffer, von und in Glattfelden, als Kassier. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit Kassier oder Aktuar.

26. März 1956.

Verband Schweizerischer Marmor- & Granitwerke (V.S.M.), in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1954, Seite 1433). Die Unterschrift von Dr. Otto Niklaus Rohner ist erloschen.

26. März 1956.

Drogerie Modern, R. Wiederkehr, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Robert Wiederkehr, von Zürich, in Zürich 2. Einzelunterschrift ist erteilt an Gertrud Wiederkehr, geb. Blum, von und in Zürich. Drogerie. Waffenplatzstrasse 53.

26. März 1956.

J. Angst, Oberflächenveredlung PLASTA, in Wil bei Rafz. Inhaber dieser Firma ist Jakob Angst, von und in Wil bei Rafz (Zürich). Elektrostatische Oberflächenveredlung von Materialien aller Art, insbesondere von Textilien, Folien und Papieren.

26. März 1956. Apotheke.

Dr. Vital Adrian Kurer, in Zürich (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1942, Seite 2842), Betrieb der Leonhardsapotheke. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 7.

26. März 1956. Restaurant.

Hermann Zeller, in Zürich (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1938, Seite 486), Restaurationsbetrieb. Die Firma wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 19. März 1956.)

26. März 1956. Chemisch-kosmetische Produkte.

H. Blattmann & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1955, Seite 1538), Handel mit chemisch-kosmetischen Produkten. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. März 1956.

Fisk Pneu-Import A.G. in Nachlassliquidation, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1951, Seite 373). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. März 1956. Schleuderbetonrohr-Anlagen.

J. Stüssi, in Wallisellen. Inhaber dieser Firma ist Jakob Stüssi, von Riedern (Glarus), in Wallisellen. Bau, Projektierung und Lieferung von Schleuderbetonrohr-Anlagen. Frohheimstrasse 2.

26. März 1956. Spielautomaten usw.

Wulco A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1956, Seite 612), Spielautomaten usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

26. März 1956.

Bank Koschland & Hepner A.G. (Banque Koschland & Hepner S.A.) (Bank Koschland & Hepner Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1955, Seite 2587). Die Generalversammlung vom 21. März 1956 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien Serie A zu Fr. 500 und 50 neuen Namenaktien Serie B zu Fr. 2000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 200 Namenaktien Serie A zu Fr. 500 und 100 Namenaktien Serie B zu Fr. 2000 und voll einbezahlt.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

7. März 1956. Kiesausbeutung.

Alex. Stämpfli-Kunz, in Schwanden, Gemeinde Schüpfen, Betrieb der Kiesgrube in Bütschwil bei Schüpfen (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1934, Seite 1702). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Alex. Stämpfli & Co.», in Schwanden, Gemeinde Schüpfen, übernommen.

7. März 1956. Kiesausbeutung.

Alex. Stämpfli & Co., in Schwanden, Gemeinde Schüpfen. Alexander Stämpfli-Zimmermann, Hans Stämpfli-Junker und Rudolf Stämpfli, alle von Schüpfen, in Schwanden, Gemeinde Schüpfen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1956 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alex. Stämpfli-Kunz», in Schwanden, Gemeinde Schüpfen, übernommen hat. Die Gesellschaft bezweckt die Weiterführung des Kiesausbeutungsbetriebes des Alex. Stämpfli, umfassend insbesondere die Ausbeutung der Kiesgrube Bütschwil bei Schüpfen und den Verkauf von Kies, Sand und dergleichen. Hans Stämpfli und Rudolf Stämpfli führen Kollektivunterschrift.

26. März 1956. Gastwirtschaft.

H. Brägger-Bühler, in Aarberg, Gasthof «Zur Krone», in Konkurs (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2547). Nach Abschluss eines Nachlassvertrages hat der Gerichtspräsident von Aarberg durch Urteil vom 17. Februar 1956 den Konkurs widerrufen. Da der Inhaber sein Gewerbe aufgegeben hat, wird die Firma gelöscht.

26. März 1956. Wein, Eisenwaren.

Adolf Dick, Sohn, in Rapperswil, Wein- und Eisenwarenhandlung (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1929, Seite 1729). Die Firma wird infolge Geschäftsübertragung gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Hans Räz-Dick», in Rapperswil, übernommen.

26. März 1956. Wein, Eisenwaren.

Hans Räz-Dick, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Hans Räz-Dick, von Wierezwil, Gemeinde Rapperswil, in Rapperswil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Adolf Dick, Sohn», in Rapperswil. Wein- und Eisenwarenhandlung. Kreuzstrasse.

Bureau Aarwangen

26. März 1956. Holzbildhauerei.

Ruedi Zbinden, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Rudolf Zbinden, von Guggisberg, in Langenthal. Holzbildhauerei. Jurastrasse.

26. März 1956.

Konsumverein Melchnau, in Melchnau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1952, Seite 356). Die Einzelunterschrift von Willy Moll ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer wurde Ernst Gehring, von Winterthur und Rüdlingen, in Olten, ernannt; er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Bern

24. März 1956. Flachdach- und Asphaltgeschäft.

Wälti & Co., in Bern. Roger Erwin Wälti, von und in Bern, und Max Johann Allemann, von Breitenbach (Solothurn), in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1956 beginnt. Flachdach- und Asphaltgeschäft. Thunstrasse 41.

26. März 1956. Autogarage usw.

Wwe. Frieda Wolf, in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Frieda Wolf, geb. Pfäffli, von Spiez, in der Erlen bei Niederwangen, Gemeinde Köniz. Autogarage, Reparaturwerkstätte, Service-Station, Handel mit Automobilen. Hauptstrasse, in der Erlen.

26. März 1956.

ABRI Bank Bern Aktiengesellschaft (Banque ABRI Berne Société Anonyme) (Banca ABRI Berna Società Anonima), in Bern (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1956, Seite 442). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. März 1956 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 650 000 erhöht durch Ausgabe von 150 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 650 000, eingeteilt in 650 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

27. März 1956.

Gewerbekasse in Bern (Caisse industrielle à Berne), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1955, Seite 1195). Laut öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 24. März 1956 wurde das Aktienkapital von Fr. 4 000 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht durch Ausgabe von 4000 Namenaktien zu Fr. 500. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 6 000 000, eingeteilt in 12 000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft bezweckt nun: durch Annahme und Verzinsung von Geldeinlagen die Sparsamkeit zu fördern; durch Gewährung von Vorschüssen der bernischen Volkswirtschaft und insbesondere dem Handwerker- und Gewerbestand zu dienen und deren Zahlungsverkehr zu erleichtern, sowie die Besorgung aller ins Bankfach einschlagenden Geschäfte. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für die Stadt Bern». Die vom Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen erscheinen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

27. März 1956.

Schweiz. Strohhandelsgesellschaft (Compagnie Suisse de Pailles et Fourrages), in Bern (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1952, Seite 114). Erika Katharina Westermeier, geb. Hängärtner, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

27. März 1956.

Verband der Grobeisenhändler des Kantons Bern, bisher in Herzogenbuchsee, Verein (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1951, Seite 1226). Der Sitz, der sich jeweilen am Wohnort des Präsidenten befindet, wurde nach Bern verlegt. Der Verein verfolgt den Zweck, die beruflichen und wirtschaftlichen Interessen des Grobeisenhandels zu fördern und zu wahren und die Kollegialität unter den Mitgliedern zu pflegen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. September 1917 und wurden am 8. März 1938, 27. April 1945 und am 8. März 1951 revidiert. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch die von der Mitgliederversammlung festzusetzenden Jahresbeiträge, allfälligen Extrabeiträge und die

Eintrittsgelder. Die Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand und die Kontrollstelle. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier. Es sind dies: Willi Bähler, von Längenbühl (Bern), in Bern, Präsident (neu); Paul Joss, von Zollikofen, in Bern, Vizepräsident (bisher); Werner Senn, von Basel, in Langenthal, Aktuar (bisher), und Werner Engel, von Twann, in Biel, Kassier (bisher). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Hans Kohler ist erloschen. Domizil des Vereins: Effingerstrasse 14 (beim Präsidenten).

27. März 1956.

Milchgenossenschaft Hinterkappelen-Unterdettigen, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1947, Seite 2763). Die Unterschrift von Ernst Reusser ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt: Otto Schär, von Gondiswil, in Hinterkappelen-Ey, Gemeinde Wohlen bei Bern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassier zeichnen zu zweien.

27. März 1956.

Reklameverlag Suter, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Emil Suter, von Unterehrendingen (Aargau), in Spiegel, Gemeinde Köniz. Ausführung von Reklameaufträgen, Herausgabe von Büchern und Werbeartikeln. Waldeggstrasse 27.

Bureau Burgdorf

26. März 1956. Radio- und Televisionsapparate.

Otto Marti, in Kirchberg. Inhaber ist Otto Marti, von Langenthal, in Utzenstorf. Handel mit, Installationen und Reparaturen von Radio- und Televisionsapparaten. Ersigenstrasse 11.

Bureau de Courtelary

27 mars 1956. Boulangerie, etc.

Jean Ringier, à Sonvilier, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 30 juillet 1951, N° 175, page 1898). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'O.R.C., en raison du départ du titulaire.

Bureau de Delémont

27 mars 1956. Polissage et chromage de boîtes de montres, etc.

Justin Comte, à Courtételle, polissage et chromage de boîtes de montres et autres articles industriels (FOSC. du 31 mars 1952, N° 76, page 859). Par jugement du Président du tribunal du district de Delémont du 9 juin 1953, le titulaire a été mis en état de faillite; la faillite étant clôturée, cette raison est radiée.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

26. März 1956. Handelsgärtnerei usw.

Franz Jost, in Langnau i. E., Handelsgärtnerei und Samenhandlung (SHAB. Nr. 56 vom 9. März 1954, Seite 627). Durch Urteil vom 20. März 1956 hat der Gerichtspräsident von Signau in Langnau i. E. die konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft des Firmainhabers angeordnet. Infolgedessen wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

Bureau Laufen

26. März 1956.

Bezirkskasse Laufen, in Laufen (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1954, Seite 1090). Laut öffentlichen Urkunden über die Generalversammlungen vom 14. März 1955 und 19. März 1956 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 1 000 000 erhöht, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 600 000 einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Bureau de La Neuveville

27 mars 1956. Horlogerie.

Erismann-Schinz S.A. Fabrique du Grenier, à La Neuveville (FOSC. du 19 septembre 1955, N° 219, page 2370). Les pouvoirs conférés à Charles Ochsner sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président du conseil d'administration ou de l'un d'eux avec René Erismann ou Lina Stern ou John Ducommun.

Bureau Saanen

26. März 1956. Hotel-Pension.

Erna Brand, in Neueret bei Gstaad, Gemeinde Saanen, alkoholfreie Pension und Restaurant «Neueret» (SHAB. N° 240 vom 13. Oktober 1945, Seite 2487). Die Inhaberin heisst nun infolge Heirat Erna Tanner und ist Bürgerin von Wald (Appenzell A.-Rh.). Die Firma lautet jetzt **Frau Erna Tanner-Brand.** Zwischen Erna Tanner, in Neueret bei Gstaad, Gemeinde Saanen, und ihrem Ehemann Willy Tanner, von Wald (Appenzell A.-Rh.), in Kirschweilerbrücke über Idar-Oberstein (Deutschland), der seine Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gemäss Art. 167 ZGB erteilt hat, besteht Gütertrennung. Jetzige Geschäftsnatur: Hotel-Pension Neueret.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

7. März 1956. Zimmerei.

Karl Wyss & Co., in Worb. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. März 1956 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Karl Wyss, von Teufenthal, in Bümpliz-Bern. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 ist Christian Wyss, von Teufenthal, in Worb. Die Gesellschaft wird durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter und den Kommanditär je mit Einzelunterschrift vertreten. Zimmereigeschäft.

Bureau Thun

24. März 1956. Präzisionsmaschinen.

Meyer & Burger in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Fabrikation und Vertrieb von Präzisionsmaschinen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 29. September 1953, Seite 2314). Der Sitz wurde nach Steffisburg verlegt. Neue Geschäftsnatur: Maschinenfabrik. Alte Bernstrasse, Steffisburg-Station.

Uri — Uri — Uri

24. März 1956. Metzgerei usw.

Peter Blatter, in Altdorf, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1951, Seite 2442). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Schwyz — Schwytz — Svitto

27. März 1956. Möbel, Teppiche usw.

Fach & Hospenthal, in Goldau, Gemeinde Arth. Werner Fach, von Sattel, und Karl Hospenthal, von Arth, beide in Arth, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1956 beginnt. Handel mit und Verkauf von Möbeln, Teppichen und Polstern aller Art, Ausfertigung von Innenausbauten.

Zug — Zoug — Zugo

26. März 1956.

Schweizer Volkszirkus Pilatus Familie Bühlmann A.G. (Cirque Populaire Suisse du Pilate Famille Bühlmann S.A.) (Circo Popolare Svizzero Pilatus Famiglia Bühlmann S.A.), bisher in Willisau-Stadt (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1956, Seite 152). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Februar 1956 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Zirkusunternehmens und die Durchführung aller damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Sie kann insbesondere auch Vermögenswerte materieller oder immaterieller Art an andere Zirkusunternehmen verpachten oder veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4./8. März 1955. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Moritz Bühlmann, von Ruswil, in Glarus, Präsident; Fritz genannt Raymond Bühlmann, von Ruswil, nun in Glarus, Vizepräsident; Robert Davet, von Vauderens (Freiburg), in Glarus; Pius Nock, von Deutschland, in Glarus, und Leopold Fromer, von Basel, in Lausanne. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Verwaltungsräte. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. Alphons Iten).

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

27 mars 1956.

Société immobilière Domussa, à Bulle. Suivant acte authentique et statuts du 23 mars 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la construction, l'achat, la vente, la location et l'exploitation de tous immeubles, tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société, selon convention authentique du 23 mars 1956, de l'immeuble art. 774 de Bulle, d'une contenance de 2774 m², pour le prix de 19 418 fr. payé à l'apporteur par la remise de 19 actions au porteur de 1000 fr. chacune, le solde étant reporté en compte au crédit de l'apporteur, par 418 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à plusieurs membres, actuellement de: Michel Clément, d'Ependes, à La Tour-de-Trême, président; Jules Sallin, de et à Villaz-St-Pierre, et Robert Masotti, d'Italie, à Broc, membres. La société est engagée par la signature à deux du président avec un autre administrateur. Domicile: Etude de Me Henri Kaelin, notaire.

Bureau de Châtel-St-Denis

24 mars 1956.

Société de fromagerie et de laiterie de Besencens, à Besencens, société coopérative (FOSC. du 23 juillet 1945, N° 169, page 1750). Pierre Currat, feu Ernest, de Besencens et St-Martin (Fribourg), à Besencens, a été nommé président du conseil d'administration; Joseph Vial (jusqu'ici président) est nommé vice-président en remplacement d'Ernest Currat, décédé; Léon Braillard, feu Romain, de Gillarens, à Besencens, a été nommé secrétaire en remplacement de François Sauteur, décédé. La société est engagée par la signature à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Les signatures d'Ernest Currat et François Sauteur sont radiées.

Bureau de Fribourg

27 mars 1956. Appareil à laver les verres.

Philippe Progin, à Fribourg, fabrication d'appareils à laver les verres (FOSC. du 16 octobre 1942, N° 241, page 2356). La raison est radiée d'office en application de l'article 68 ORC. pour cause de départ du titulaire.

27 mars 1956. Articles de confiserie.

Pierre Bielmann, à Fribourg, fabrication d'articles de confiserie (FOSC. du 15 avril 1952, N° 90, page 1006). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68 ORC. pour cause de départ du titulaire.

27 mars 1956. Participations.

Glaro A.G. (Glaro S.A.) (Glaro Ltd.), précédemment à Glaris (FOSC. du 22 novembre 1954, N° 273, page 2983). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 mars 1956, la société a décidé de transférer son siège à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but de procéder à des affaires financières de tout genre, en particulier la participation sous n'importe quelle forme à des entreprises de l'industrie chimique, pharmaceutique et cosmétique, de la branche denrées coloniales, ainsi que tout autre entreprise indigène ou étrangère. Les statuts originaires portent la date du 12 décembre 1923 et ont été révisés les 9 décembre 1929, 19 décembre 1929, 28 décembre 1933, 26 juin 1937, 17 décembre 1944, 29 octobre 1946 et 14 avril 1949. Le capital social est de 12 100 000 fr., divisé en 4000 actions nominatives, série A I de 50 fr.; 2000 actions nominatives, série A II de 100 fr.; 23 400 actions nominatives, série B de 500 fr.; il est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée sous forme de circulaire ou publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'au moins trois membres, actuellement de: Dr Georges Wander, de Berne, à Neuenegg, président; Dr Carl H. Gossweiler, de Dübendorf, à Berne, vice-président et administrateur-délégué; Dr Erich Welti, de Berne et Dägerlen, à Berne; Dr Alfred Schaefer, d'Aarau, à Zurich; Raymond Wander, de et à Berne. Le directeur est Lucien Rouiller, de St-Sulpice (Neuchâtel) et La Côte-aux-Fées, à Villars-sur-Glâne, et Erwin Jordi, de Wyssachen (Berne), à Fribourg, est fondé de pouvoir. Le président et le vice-président engagent la société par leur signature individuelle, le directeur et le fondé de pouvoir par leur signature collective. Local de la société: avenue de Beauregard 3.

27 mars 1956.
Fibres, société anonyme Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 1er juillet 1948, N° 151, page 1850). Paul Joye, décédé, a cessé d'être président et membre du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été élu président Leo Bodmer (inscrit).

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

26. März 1956. Tuch, Velos.
Josef von Burg-Tendon, in Balsthal, Tuch- und Velohandlung (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1946, Seite 1631). Die Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Grenchen-Bettlach

Berichtigung.
Fortis-Uhren A.G. (Montres Fortis S.A.) (Fortis Watch Ltd.), in Grenchen (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1956, Seite 806). Die Eintragung der Löschung der Prokura von Konrad Kübler datiert vom 23. März 1956.

27. März 1956. Uhren usw.
Rodania A.G., in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1955, Seite 1637). Die an Walter Zimmermann und Eduard Kyburz erteilten Kollektivprokuren sind erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt: Werner Blaser, von Langnau i. E., in Solothurn. Er zeichnet je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Bureau Kriegstetten

26. März 1956. Gasthof.
Frau Maurer geb. Lobsiger, in Derendingen, Betrieb des Gasthofes zur «Emmenbrücke» (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1945, Seite 2711). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Bureau Olten-Gösgen

26. März 1956. Nahrungsmittel.
Somona G.m.b.H. (Somona s. à r. l.), in Olten, Nahrungsmittel (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 859). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun an der Dornacherstrasse 10. Der Gesellschafter Bruno Moll wohnt nun in Olten.

26. März 1956. Garage, Taxis usw.
Kneubühler & Schibli, Inhaber Franz Schibli, in Olten, Garage, Taxis usw. (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1951, Seite 2131). Einzelprokura wurde erteilt an Hedwig Schibli-Stettler, von Olten und Starrkirch-Wil, in Olten, Ehefrau des Firmainhabers.

26. März 1956.
Gebrüder Schenker, Schreinerei, in Gretzenbach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1944, Seite 322). Die Gesellschaft ist seit 31. Dezember 1955 aufgelöst. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Walter Schenker übernommen, der nicht eintragungspflichtig ist. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird daher gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

26. März 1956. Briefmarken, Autovermietung.
A. Vosseler, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Briefmarken (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1954, Seite 3104). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Vermietung von Autos.

27. März 1956. Bureaumaschinen.
Supertyper-Silent Eugen Ruppli, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eugen Ruppli, von und in Schaffhausen. Fabrikation und Verkauf von Bureaumaschinen en gros. Schützengraben 23.

27. März 1956. Rosen, Beeren.
Hermann Gasser, in Hallau. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Gasser, von und in Hallau. Rosen- und Beerenkulturen. Oberwiesenstrasse 458.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

24 marzo 1956. Carpenteria, copritetto, materiali da costruzione, trasporti, ecc.
Korell & Rossi, in Biasca. Giuseppe Korell di Franz, da Ruswil (Lucerna), in Biasca, e Carlo Rossi di Edoardo, da Osogna, in Bellinzona, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo, che ha iniziato l'attività il 1° febbraio 1956. Carpenteria, copritetto, materiali da costruzione, parchetteria e trasporti.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

26 mars 1956. Fruits, légumes, etc.
Fructisol, à Grandson. Suivant acte authentique et statuts du 26 mars 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet: l'achat, la vente et la mise en valeur de fruits et légumes, ainsi que de produits du pays et de l'étranger. La société peut en outre faire toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières s'y rapportant et acquérir des participations à toutes entreprises en Suisse ou à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» en tant qu'elles ne doivent pas être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, ils sont convoqués à l'assemblée générale par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 5 membres. A été nommé seul administrateur Adrien Blanc, fils de Charles, de Brenles, aux Tuileries de Grandson, lequel engage la société par sa seule signature. Locaux: dans les bureaux du notaire William Laurent.

Bureau de Lausanne

26 mars 1956.
Société Immobilière «Le Canada» Lausanne S.A., à Lausanne (FOSC. du 6 décembre 1955, page 3150). La signature de l'administrateur Hans Brändlin, démissionnaire, est radiée. Jean Honegger, de Wald (Zurich), à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: avenue de Beaumont 50, chez l'administrateur.

26 mars 1956.
Charles Zobrist S.A., Produits du sol et du sous-sol, Succursale de Renens, à Renens (FOSC. du 8 mars 1955, page 636), avec siège principal à Genève. Henri François Ferran, de France, à Genève, est nommé directeur avec signature individuelle pour l'ensemble des établissements de la société.

26 mars 1956. Confiserie, etc.
E. Fehlbaum, à Lausanne, confiserie, pâtisserie (FOSC. du 3 août 1945, page 1872). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

26 mars 1956. Immeubles.
Constrimo S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 25 janvier 1956, page 216). Le conseil est composé de Pierre Borsa (inscrit), nommé président, et Hans Schüdel, de Beggingen (Schaffhouse), à Montreux-Châtelard, les deux avec signature individuelle.

26 mars 1956. Linoléums.
Perrenoud-Giroud & Cie, à Lausanne, linoléums, etc., société en commandite (FOSC. du 4 juillet 1950, page 1744). Nouvelle adresse: avenue de Milan 24. Bureau et dépôt à Prilly: avenue du Chablais 37.

26 mars 1956. Tea-room, bar.
G. Pellissier, à Lausanne, tea-room, bar «Le Barbare» (FOSC. du 9 mai 1952, page 1217). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 mars 1956. Bar-glacier, tea-room.
O. Truffer, à Lausanne, bar-glacier «Au Cahoua» (FOSC. du 17 mars 1948, page 778). Le titulaire exploite également un tea-room, bar à l'enseigne «Le Barbare», Escaliers du Marché 27, à Lausanne.

26 mars 1956.
Société Immobilière Place de la Palud N° 19, Lausanne, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 26 mars 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations et participations immobilières entre autres l'acquisition, l'aménagement, la construction, la transformation, l'exploitation, la location, la vente et l'échange d'immeubles bâtis ou non bâtis et l'acquisition d'un immeuble de 168 m² soit la parcelle 10 001 de la commune de Lausanne, lieu dit «Place de la Palud N° 19» pour le prix de 300 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations se font dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations se font par lettre recommandée. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Albert Mermod, de Ste-Croix, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue Caroline 1, chez les notaires E. & P. Berger.

Bureau de Nyon

24 mars 1956. Laiterie, etc.
Raymond Courvoisier, à Nyon. Le chef de la maison est Raymond Courvoisier, de Donneloye, à Nyon. Exploitation d'une laiterie, produits laitiers. Rue de la Colombière 26.

Bureau de Vevey

24 mars 1956. Articles textiles et plastiques.
E. Romanens, précédemment à Montreux-Châtelard, fabrication, achat et vente d'articles textiles et plastiques (FOSC. du 17 décembre 1954, page 3226). Le titulaire a transféré le siège de son commerce et son domicile personnel à Montreux-Planches, et exploite son commerce sous l'enseigne «Au Domino». Avenue du Kursaal 2. Second magasin de vente à Villeneuve (Vaud), Grand'Rue 35.

26 mars 1956. Epicerie, tea-room.
Vve Charles Capt, à Montreux-Châtelard, exploitation de l'épicerie de Pertit (FOSC. du 21 juin 1945, page 1438). La titulaire ajoute à son genre d'affaires l'exploitation d'un café-tea-room.

Bureau d'Yverdon

15 mars 1956. Installations sanitaires, chauffages, etc.
E. Urech, à Yverdon, installations sanitaires, chauffages, ventilation, ferblanterie (FOSC. du 18 juin 1954, page 1581). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «E. Urech et Cie», à Yverdon, ci-après inscrite.

15 mars 1956. Installations sanitaires, chauffages, etc.
E. Urech et Cie, à Yverdon. Sous cette raison sociale il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1er mars 1956. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Ernest Urech, séparé de biens de Selma Claire, née Lavanchy, de Hallwil (Argovie), à Yverdon, et pour associé commanditaire Aldo Giani, de Breno (Tessin), à Peseux, avec une commandite de 6000 francs. La société a repris l'actif et le passif de la maison «E. Urech», à Yverdon, radiée. Installations sanitaires, chauffages, ventilation, ferblanterie. Rue du Cheminet 19.

25 mars 1956. Cuirs, peaux, etc.
Alfred Jutzeler, à Yverdon, cuirs, peaux brutes et tannées, fournitures pour cordonniers et selliers, courroies de transmission, chamoisage de peaux à l'enseigne «Halle aux Cuirs» (FOSC. du 22 août 1934, page 2355). La maison a conféré procuration individuelle à Ernest Roemer, de Stüsslingen (Soleure), à Yverdon.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

24 mars 1956. Epicerie, mercerie, etc.
Mme Vve Martha Comtesse, à Bevaix, commerce d'épicerie, mercerie et primeurs (FOSC. du 5 mai 1954, N° 103, page 1149). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

24 mars 1956. Dorage de boîtes de montres, etc.
Dorinox S.A., à Fleurier, dorage des boîtes de montres, ainsi que de tous articles de bijouterie (FOSC. du 26 mai 1955, N° 121, page 1380). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 février 1956, la société a modifié ses statuts. Lorsque le conseil d'administration est composé de plusieurs membres, la société est engagée par la signature collective de deux d'entre eux; elle ne sera donc plus désormais représentée par la signature individuelle du président. Le conseil reste composé des administrateurs déjà inscrits. Les pouvoirs conférés à Jeanne Beuret-Guggisberg, présidente (inscrite), sont modifiés en conséquence.

Bureau de Neuchâtel

24 mars 1956. Articles en aluminium, articles d'art, produits chimiques et agricoles.
Henri Monnerat, au Landeron, commune de Landeron-Combes, fabrication d'articles en aluminium pour le ménage et le sport. Commerce d'ar-

ticles d'art (FOSC. du 10 octobre 1947, N° 237, page 2981). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Fabrication et représentation d'articles en aluminium pour le ménage et le sport et d'articles d'art. Représentation de produits chimiques et agricoles.

Genf — Genève — Ginevra

24 mars 1956.

Société Immobilière Cointrin-Grands Champs, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 décembre 1954, page 3376). Les pouvoirs des administrateurs Francis Bostico et Edmond-Lucien Desert, démissionnaires, sont radiés. Marius Calloud, de Genève, à Meyrin, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 10, rue Diday, bureaux de Visura Société Fiduciaire.

24 mars 1956.

Société Immobilière Boulevard Carl Vogt 20, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 décembre 1954, page 3153). Marius Calloud, de Genève, à Meyrin, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de François Daudin, administrateur démissionnaire, sont radiés.

24 mars 1956. Machines de bureau, etc.

Coréma S.A., à Genève, fabrication et vente de machines et appareils, notamment de machines de bureau, etc. (FOSC. du 30 janvier 1956, page 258). La procuration d'Alexandre Chesni est radiée.

24 mars 1956.

Société anonyme du Journal de Genève, à Genève (FOSC. du 25 juin 1954, page 1658). Francis Gallay, de Genève, à Collonge-Bellerive, et Emilio Kronauer, de Winterthour (Zurich), à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Olivier Reverdin, de et à Genève, a été nommé directeur-rédacteur en chef, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Lucien Mottier, directeur commercial, sont radiés.

24 mars 1956.

Société Immobilière Chemin du Ruisseau, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1er juin 1955, page 1427). Les pouvoirs d'Armande Mouthon, administratrice démissionnaire, sont radiés. Raymond Bovet, de Promasens (Fribourg), à Chêne-Bourg, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Sennerei-Genossenschaft Bonstetten (ZH)

Rückzahlung des Anteilscheinkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss 733 bzw. 874 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Mitglieder der Genossenschaft vom 14. März 1956 hat beschlossen, das Anteilscheinkapital von Fr. 4800, eingeteilt in 120 Anteilscheine zu nominell Fr. 40 zurückzuzahlen und die Anteilscheine zu annullieren.

Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Rückzahlung des Anteilscheinkapitals voll gedeckt sind.

Die Gläubiger der Genossenschaft werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert 2 Monaten seit der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt unter Anmeldung ihrer Forderung bei der Revisionsabteilung des Milchverbandes Winterthur, Archstrasse 6, Winterthur, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 74²)

Bonstetten, den 24. März 1956. **Der Genossenschafts-Vorstand.**

Helka S. A., Carabbia

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell' art. 733 C.O.

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria del 15 marzo 1956 della HELKA S. A., con sede in Carabbia (Ticino), ha deciso di ridurre il proprio capitale da 450 000 fr. a 50 000 fr. In applicazione dell'art. 733 C.O. i Signori creditori sono avvisati che nei due mesi susseguenti alla presente pubblicazione, essi avranno la facoltà di produrre i loro crediti ed esigere d'essere soddisfatti o garantiti. (AA. 76³)

Carabbia (Ticino), 16 marzo 1956.

Helka S. A.
L'amministratore unico: Avv. Dott. Giacomo **Laurenti.**

Rüegg & Co. AG., Bankgeschäft, Zürich 1

Bilanz per 31. Dezember 1955

Aktiven (nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung)		Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben		2 339 424	87	Bankenkreditoren auf Sicht	1 281 934	10
Bankendebitoren auf Sicht		368 897	22	Andere Bankenkreditoren	2 003 513	65
Andere Bankendebitoren		24 451	85	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	4 658 141	55
Wechsel		27 283	—	Kreditoren auf Zeit	3 378 340	38
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		188 723	40	Sonstige Passiven	582 029	80
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		9 356 759	11	Dividende * pro 1955	45 000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 476 869.83				Aktienkapital	1 000 000	—
Hypotheken		31 950	—	Ordentliche Reserve	200 000	—
Wertschriften:				Ausserordentliche Reserve	200 000	—
Schweizer Obligationen	Fr. 337 415.40			Saldo-Vortrag auf neue Rechnung	5 747	97
Schweizer Aktien	» 337 685.—					
Ausländische Obligationen	» 148 710.60			Kautionsverpflichtungen: Fr. 92 424.—		
Ausländische Aktien	» 193 406.—	1 017 217	—			
Mobilien		1	—	* Dividende 1955 = 6% vom alten Aktienkapital von Fr. 750 000.—		
		13 354 707	45		13 354 707	45

Soll	Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1955			Haben		
		Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen		234 374	05	Saldo-Vortrag vom Vorjahr	30 632	68
Kommissionen		6 417	33	Aktivzinsen	414 065	85
Bankbehörden und Personal		409 763	25	Kommissionen	513 366	61
Geschäfts- und Bureaukosten		110 073	—	Ertrag der Wertschriften	90 537	06
Steuern und Abgaben		34 875	55	Verschiedene Erträgnisse	20 148	95
Rückstellungen und Abschreibungen		47 500	—			
Reingewinn pro 1955	Fr. 195 115.29					
Gewinnvortrag von 1954	» 30 632.68	225 747	97			
		1 068 751	15		1 068 751	15

Bank für Grundbesitz AG., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1955

Aktiven (nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates)		Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben		331 723	30	Kreditoren auf Sicht	181 900	90
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		68 831	25	Einlagehefte	308 172	10
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		282 151	80	Kassaobligationen	152 500	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 111 651.80				Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	22 000	—
Feste Vorschüsse		545	65	Sonstige Passiven	4 175	75
Hypothekaranlagen		335 000	—	Aktienkapital	500 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen (Schweizer Aktien)		100 000	—	Reserven ordentliche	40 000	—
				Reserven Delkredere	3 500	—
Andere Liegenschaften		100 822	95	Vortrag auf neue Rechnung	6 827	20
Sonstige Aktiven		1	—			
Kautionen: keine		1 219 075	95		1 219 075	95

Aufwand	Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1955			Ertrag		
		Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen		16 790	35	Saldo-Vortrag	11 037	80
Bankbehörden und Personal		16 955	—	Aktivzinsen	28 766	45
Geschäfts- und Bureaukosten		16 548	15	Kommissionen	29 573	90
Steuern und Abgaben		8 728	20	Ertrag Liegenschaft	21 028	35
Abschreibungen		8 499	—	Ertrag Wechselportefeuille	1 577	30
Reingewinn:				Diverses	12 364	10
Vortrag 1954	Fr. 11 037.80					
Gewinn 1955	» 25 789.40	36 827	20			
		104 347	90		104 347	90

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 160031. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1956, 17 Uhr.
Walker Laboratories, Inc., Mount Vernon (New York, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate.

HEDULIN

Nr. 160032. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1956, 18 Uhr.
Aufida AG., Schinznach-Bad (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Motorräder und Motorfahrräder.

AMI KOMET

Nr. 160033. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1956, 18 Uhr.
Aufida AG., Schinznach-Bad (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Motorräder und Motorfahrräder.

ACHILLES KOMET

Nr. 160034. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1956, 16 Uhr.
Fabrique d'Allumettes Diamond S.A., Nyon (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zündhölzer.

BAMBI

Nr. 160035. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1956, 17 Uhr.
Whirlpool-Seeger Corporation, 304 North State Street, **St. Joseph** (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kühlschränke und Kompressoren für Kühlschränke.

Seeger

Nr. 160036. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1956, 9 Uhr.
Roth, Iseli & Co., Aarburgerstrasse 568, **Zofingen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **129128.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1956 an.

Anzüge, Mäntel, Vestons, Jacken und Bekleidungsstücke aller Art, Gewebe, Appreturmittel, Mittel zum Knitterfestmachen von Textilien.

RITEX

Nr. 160037. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1956, 20 Uhr
M. Z. Berger & Co., 30 West 22nd Street, **New York 10** (New York, USA).
Handelsmarke.

Uhren.

COUNTESS

Nr. 160038. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1956, 20 Uhr.
M. Z. Berger & Co., 30 West 22nd Street, **New York 10** (New York, USA).
Handelsmarke.

Uhren.

LADY NELSON

Nr. 160039. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1956, 20 Uhr.
M. Z. Berger & Co., 30 West 22nd Street, **New York 10** (New York, USA).
Handelsmarke.

Uhren.

LORD NELSON

Nr. 160040. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1956, 6 Uhr.
Ambühl & Cie., Bahnhofstrasse 611, **Altstätten** (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **87557.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Dezember 1955 an.

Lebens- und Genussmittel.

N° 160041. Date de dépôt: 24 février 1956, 15 h.
Oumansky et Co., rue de la Colline 6, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique.

Etoffes de bonneterie et vêtements de tricots.

du plaisir pour plus longtemps

N° 160042. Date de dépôt: 27 février 1956, 16 h.
Laronde et Cie s. à r. l., avenue de la Gare, **Morez-du-Jura** (France).
Marque de fabrique et de commerce.

Articles de lunetterie et optique en doublé or laminé.

DOUBLÉ OR
LAMINÉ
M.F.D.O

N° 160043. Date de dépôt: 29 février 1956, 18 h.
Sunkist Growers, Inc., 707, West Fifth Street, **Los Angeles** (California, U.S.A.). — Marque de production, de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **87797.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 février 1956.

Essences et sirops de fruits (ne contenant pas d'alcool ou de médecine), eaux minérales et gazeuses naturelles et artificielles.

CALEMONA

Nr. 160044. Hinterlegungsdatum: 2. März 1956, 10 Uhr.
Hagemeijer & Co's Handelmaatschappij N. V., van Eeghenstraat 112, **Amsterdam** (Niederlande). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pulsuhren, Taschenuhren, Wecker und andere Uhren, deren Teile und Zubehör.

NUKTA

Nr. 160045. Hinterlegungsdatum: 3. März 1956, 20 Uhr.
Sorna Watch S.A., Bielstrasse 77, **Grenchen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhren.

BIONDA

N° 160046. Date de dépôt: 3 mars 1956, 20 h.
Montres Hoga S.A. (Hoga Uhren AG.) (Hoga Watch Ltd.), rue du Crêt-Georges 18, **Tramelan** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

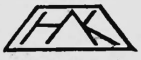
Tous produits horlogers, montres, parties de montres, cadrans de montres, mouvements de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

CLEARTIMER

N° 160047. Date de dépôt: 5 mars 1956, 6 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **88263.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 mars 1956.
Lait évaporé, lait condensé, lait en poudre et autres produits à base de lait.

MILKMAID

Nr. 160048. Hinterlegungsdatum: 5. März 1956, 5 Uhr.
Hermann A. Kappler, Pfälzerstrasse 31, **Pforzheim** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **89251.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1956 an.
Uhr- und Schmuckketten, insbesondere meterweise, Colliers und Armbänder, Schmuckwaren (Bijouterie).



Nr. 160049. Hinterlegungsdatum: 3. März 1956, 16 Uhr.
Willy Egli & Co., Gotthardstrasse 6, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.
Bohrer, Dübel, Kabelrollen, Naglergerät, Dübelhalter, Nägel und Hartstahlnägel.

WECO

N° 160050. Date de dépôt: 6 mars 1956, 17 h.
Incos S. à r. l., rue Saint-Laurent 2, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **87813.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 février 1956.
Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques; plantes et fleurs pour infusions. Produits chimiques, produits de parfumerie, produits cosmétiques et produits de beauté.

PLASTIFORME

N° 160051. Date de dépôt: 7 mars 1956, 17 h.
Laiteries Réunies (Centrale et Agricole), rue des Noirettes, **Carouge** (Genève, Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **87917.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mars 1956.
Charcuterie, préparations de viande.

Nr. 160052. Hinterlegungsdatum: 7. März 1956, 19 Uhr.
R. & J. Dick, Limited, Greenhead Works, 3, McPhail Street, **Glasgow** (Schottland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87859.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1956 an.
Maschinentreibriemen aus Baumwolle und Balata oder Guttapercha, wobei die Baumwolle vorwiegt; Maschinentreibriemen aus Balata, Guttapercha und Segeltuch, wobei Balata oder Guttapercha vorwiegen.

N° 160053. Date de dépôt: 27 janvier 1956, 20 h.
Oulevay S.A., rue des Vignerons, **Morges** (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.
Biscuits et articles de confiserie.

BISCUITS DU LEMAN

Nr. 160054. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1956, 16 Uhr.
Hans Hasler AG. Zürich, Eibenstrasse 9, **Zürich** 3/45 (Schweiz).
Handelsmarke.
Federkern für Obermatratzen und Polstermöbel.

N° 160055. Date de dépôt: 14 février 1956, 19 h.
Pierre Seitz, Grand'Rue 67 bis, **Les Brenets** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.
Pare-chocs d'horlogerie, parties de montres.

Nr. 160056. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1956, 18 Uhr.
Fritz Grüninger, Näfels (Glarus, Schweiz). — Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **88681** von Fritz Grüninger-Schwyter, Näfels. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Februar 1956 an.
Speisefette.

Die Marke wird in Braun, Grün und Rot ausgeführt.

Nr. 160057. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1956, 17 Uhr.
S.A. Beltex (Beltex AG.) (Beltex Ltd.), Arzo (Tessin, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.
Herrenwäsche.

PULLYSHIRT

Nr. 160058. Hinterlegungsdatum: 2. März 1956, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, **Basel** (Schweiz).
Fabrikmarke.
Anilin-, Alizarin- und andere Farbstoffe.

FARFON

Nr. 160059. Hinterlegungsdatum: 2. März 1956, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, **Basel** (Schweiz).
Fabrikmarke.
Anilin-, Alizarin- und andere Farbstoffe.

FORON

Nr. 160060. Hinterlegungsdatum: 2. März 1956, 18 Uhr.
Grieb & Co., AG., Biscuits So-So, Grosshöchstetten (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **87212** von Grieb & Co., Grosshöchstetten. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Dezember 1955 an.
Biscuits und Bonbons.

Immerfrisch-Pack

N° 160061. Date de dépôt: 2 mars 1956, 18 h.
Riomilex S. A., rue du Marcolet 11, **Crissier** s. Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.
Machines automatiques à laver des bouteilles.

NEPTUNE

N° 160062. Date de dépôt: 2 mars 1956, 18 h.
Riomilex S.A., rue du Marcolet 11, **Crissier** s. Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Machines automatiques à laver des bouteilles.

SUPERNEPTUNE

Nr. 160063. Hinterlegungsdatum: 3. März 1956, 12 Uhr.
Paul Sigrist, Rafz (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Beton-Sehalplatte.

FIXPLAN

Nr. 160064. Hinterlegungsdatum: 3. März 1956, 18 Uhr.
Chemodrog AG., Kasinostrasse 10, **Zürich** (Schweiz). — Handelsmarke.

Motoröle, elektrische Trockenbatterien.

RAY-O-VAC

Nr. 160065. Hinterlegungsdatum: 5. März 1956, 18 Uhr.
P. M. Stauder, Männedorf (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sanitäre Erzeugnisse aus genähter Watte für die Monatshygiene der Frau.

INTREx

Nr. 160066. Hinterlegungsdatum: 5. März 1956, 17 Uhr.
Chocolat «Bernrain» Walter Müller, Seeblickstrasse 18, **Kreuzlingen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Konfiserie- und Sehokoladewaren.

Bum

Nr. 160067. Hinterlegungsdatum: 6. März 1956, 14 Uhr.
G. Labitzke Erben, Hohlstrasse 485, **Zürich-Altstetten** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lackfarbe.

IRISOL

N° 160068. Date de dépôt: 7 mars 1956, 18 h.
Imperial Watch Co. C. Kohler S.A., rue de la Paix 31, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **88027.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mars 1956.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, cadrans de montres, parties de montres, étuis et articles d'emballage s'y rapportant.

CLIPPER

N° 160069. Date de dépôt: 6 mars 1956, 16 h.
Société de vente des produits Jæger-Lecoultre S.A., rue des Moulins 1, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

FUTUREMATIC

Nr. 160070. Hinterlegungsdatum: 7. März 1956, 15 Uhr.
W. L. Mathis, Röntgenstrasse 16, **Zürich 5** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

W.C.-Papierrollenhalter.

Paboy

Nr. 160071. Hinterlegungsdatum: 9. März 1956, 18 Uhr.
Rabaldo AG., Hönggerstrasse 36, **Unterengstringen** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Trockenrasierapparate mit elektrischem und mechanischem Antrieb sowie Rasierapparate aller Art.

MULTI-RAS Hobby

Nr. 160072. Hinterlegungsdatum: 9. März 1956, 18 Uhr.
Rabaldo AG., Hönggerstrasse 36, **Unterengstringen** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Trockenrasierapparate mit elektrischem und mechanischem Antrieb sowie Rasierapparate aller Art.

MULTI-RAS Camping

Nr. 160073. Hinterlegungsdatum: 10. März 1956, 13 Uhr.
Schachenmayr, Mann & Cie., Salach (Württemberg, Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **88152.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1956 an.

Garne aller Art.

NOMOTTA-Cordella

Nr. 160074. Hinterlegungsdatum: 12. März 1956, 15 Uhr.
James Walker & Co., Limited, Lion Works, Maybury Hill, **Woking** (Surrey, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **88015.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. März 1956 an.

Bindung (von der Beschaffenheit einer Packung).

GASKOID

Nr. 160075. Hinterlegungsdatum: 12. März 1956, 15 Uhr.
Garrard & Co., Limited, 112, Regent Street, **London W 1** (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **88040.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. März 1956 an.

Silberwaren.

G&S.Co LTD

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 121853. — Kora Laboratorium GmbH., Brissago (Schweiz). — Uebertragung an **Weleda AG., Arlesheim** (Schweiz). — Eingetragen den 16. März 1956.

Marke Nr. 128989. — Deutsche Delta-Metall-Gesellschaft Alexander Dick & Co., Düsseldorf-Grafenberg (Deutschland). — Uebertragung an **Wieland-Werke Aktiengesellschaft, Ulm-Donau** (Deutschland). — Eingetragen den 16. März 1956.

Modification de raison — Firmaänderung

Marque N° 113746. — Limess Apparatebau B. v. Lilienoron, Zurich (Suisse). — Raison modifiée en **LIMESS Flugzeuggeräte- und Maschinenfabrik B. v. Lilienoron (LIMESS Fabrique d'équipement aéronautique et de machines B. v. Lilienoron) (LIMESS Fabbrica di attrezzature aeronautiche e costruzioni meccaniche B. v. Lilienoron) (LIMESS Aireraft equipment and Engineering Works B. v. Lilienoron).** — Enregistré le 19 mars 1956.

Radiations — Löschungen

Marque N° 123612. — Mohammed Zomorrodian, Téhéran (Iran). — Radiée le 17 mars 1956 par suite d'une transaction homologuée par le Tribunal du commerce du canton de Berne en date du 12 septembre 1955.

Marke Nr. 154833. — Carna-Produkte Schaffhausen, Frau A. Wanner, Schaffhausen (Schweiz). — Gelöscht am 16. März 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 156197. — Maggi S.A., Kempttal (Suisse). — Radiée le 19 mars 1956 à la demande de la maison titulaire.

Marken Nrn. 157838, 157843. — Dr. Grossmann & Cie. AG., Basel, Fabrik pharmazeutischer Präparate, Basel (Schweiz). — Gelöscht am 19. März 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Session der Europäischen Wirtschaftskommission in Genf

Der Exekutivsekretär der Europäischen Wirtschaftskommission hat auch dieses Jahr den Bundesrat eingeladen, sich an der Plenartagung dieser Kommission, die am 5. April 1956 in Genf eröffnet wird, vertreten zu lassen. Der Bundesrat hat die Einladung angenommen. Er wird an diese Tagung in gewohnter Weise eine Delegation abordnen, die unter der Leitung des Vizedirektors der Handelsabteilung, Friedrich Bauer, steht. 75. 29. 3. 56.

Session de la Commission économique pour l'Europe à Genève

Cette année également, le secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Europe a invité le Conseil fédéral à se faire représenter à la session plénière de cette commission qui s'ouvrira le 5 avril 1956, à Genève. Le Conseil fédéral a accepté cette invitation. Comme d'habitude, il désignera pour cette session une délégation qui sera présidée par M. Friedrich Bauer, vice-directeur de la division du commerce. 75. 29. 3. 56.

Sessione della Commissione economica europea in Ginevra

Il segretario esecutivo della Commissione economica europea ha invitato anche quest'anno il Consiglio federale a farsi rappresentare alla sessione plenaria di detta Commissione che sarà aperta il 5 aprile 1956. Il Consiglio federale ha accolto l'invito. Esso invierà, come il solito, una delegazione che sarà diretta dal vice-direttore della Divisione del commercio, signor Friedrich Bauer. 75. 29. 3. 56.

Utilisation de containers pour le transport de marchandises sous fermeture douanière

(Communiqué de la Direction générale des douanes)

La Commission économique européenne de l'ONU a uniformisé et simplifié certaines dispositions du règlement sur les conditions techniques applicables aux containers. Les modifications ont trait aux articles 1, 2, 6, et au mode de procéder concernant l'admission des containers pour les transports internationaux sous fermeture douanière. Le certificat d'agrément a, lui aussi, été modifié partiellement.

En ce qui concerne la Suisse, le règlement modifié, reproduit ci-après, entre en vigueur le **1er avril 1956.** Il remplace l'ancien règlement publié le 21 juin 1954 dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 141 et mis en vigueur le 1er janvier 1955. Les certificats d'agrément établis avant le 1er avril 1956 sur l'ancienne formule seront encore acceptés par les bureaux de douane jusqu'au 1er avril 1958.

Comme par le passé, les Directions d'arrondissement de Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, les inspectorats de douane de Zurich et St-Gall, ainsi que le bureau principal des douanes de Berne, sont habilités à contrôler les containers et à établir les certificats d'agrément selon le chapitre II du règlement.

L'application des nouvelles prescriptions par les autres états membres de la Commission économique de l'ONU fera l'objet d'une communication ultérieure.

Règlement

sur les conditions techniques applicables aux «containers» pouvant être admis au transport sous scellement douanier

(Du 1er avril 1956)

Pour être agréés en vue du transport sous scellement douanier, les containers doivent répondre aux conditions suivantes:

CHAPITRE I

Article 1 — Généralités

1. Au sens du présent règlement, le mot «container» s'entend d'un engin de transport (cadre, citerne, amovible ou autre engin analogue)

a) ayant un caractère permanent et étant de ce fait suffisamment résistant pour permettre son usage répété;

b) spécialement conçu pour faciliter le transport de marchandises, sans rupture de charge, par un ou plusieurs moyens de transport;

c) muni de dispositifs le rendant facile à manipuler, notamment lors du transbordement d'un moyen de transport à un autre; et

d) conçu de façon à être facile à remplir et à vider.

Le mot «container» ne comprend pas les véhicules ni les emballages usuels et, en principe, ne s'applique qu'à des engins d'un volume intérieur d'au moins un mètre cube.

2. Le container doit porter, de façon durable, l'indication de la tare et le nom et l'adresse du propriétaire *, ainsi que des marques et numéros d'identification, et être construit et aménagé de telle façon

a) qu'un scellement douanier puisse y être apposé de manière simple et efficace;

b) qu'aucune marchandise ne puisse être extraite de la partie scellée du container ou y être introduite sans effraction laissant des traces visibles ou sans rupture du scellement;

c) qu'aucun espace ne permette de dissimuler des marchandises.

3. Le container doit être construit de telle sorte que tous les espaces tels que compartiments, récipients ou autres logements capables de contenir des marchandises, soient d'un accès facile aux fins de la visite douanière.

4. Au cas où il subsisterait des espaces vides entre différentes épaisseurs composant les parois, le plancher et le toit, le revêtement intérieur doit être fixe, complet et continu et tel qu'il ne puisse pas être démonté sans laisser de traces visibles.

5. Dans le cas de containers qui doivent être aggréés selon la procédure mentionnée au chapitre II, chiffre 1, de ce règlement, le container devra être pourvu sur une des parois extérieures d'un cadre destiné à recevoir le certificat d'agrément, lequel doit être revêtu des deux côtés de plaques transparentes en matière plastique hermétiquement soudées ensemble. Ce cadre doit être conçu de telle manière qu'il protège le certificat d'agrément et qu'il soit impossible d'en extraire ce certificat sans briser le scellement qui sera apposé afin d'empêcher l'enlèvement dudit certificat; il doit également protéger ce scellement de manière efficace.

Article 2 — Structure du container

1. Les parois, le plancher et le toit du container, doivent être formés de plaques, de planches ou de panneaux, suffisamment résistants et d'une épaisseur appropriée, soudés, rivés, bouvetés ou assemblés de façon à ne laisser aucun interstice permettant l'accès au contenu. Ces éléments doivent s'adapter exactement les uns aux autres et être fixés de telle manière qu'il soit impossible d'en déplacer ou d'en retirer aucun sans laisser de traces visibles d'effraction ou sans endommager le scellement douanier.

2. Les organes d'assemblage essentiels tels que les boulons, verrous, rivets, doivent être placés de l'extérieur, dépasser à l'intérieur et être pourvus d'un écrou, rivés ou soudés de manière satisfaisante. Sous réserve que les boulons qui retiennent les parties essentielles des parois, du plancher et du toit soient placés de l'extérieur, les autres boulons peuvent être placés de l'intérieur, à condition que l'écrou soit soudé de manière satisfaisante à l'extérieur et ne soit pas recouvert d'une peinture opaque. Toutefois, par analogie avec les dispositions relatives aux wagons, les conditions suivantes sont applicables aux containers transportés uniquement par chemin de fer: les organes d'assemblage essentiels tels que boulons, verrous, rivets, doivent être placés de l'extérieur lorsque cela est possible et être rivés, boulonnés ou soudés de manière satisfaisante. Lorsqu'il est nécessaire que les boulons soient placés de l'intérieur avec les écrous à l'extérieur, ils doivent être rivés ou soudés sur les écrous.

3. Les ouvertures de ventilation sont autorisées à condition que leur plus grande dimension ne dépasse pas 400 mm. Lorsqu'elles permettent l'accès direct à l'intérieur du container, elles doivent être munies d'une toile métallique ou d'une plaque de métal perforée (dimension maximum des trous: 3 mm. dans les deux cas), et être protégées par un grillage métallique soudé (dimension maximum des mailles: 10 mm.). Lorsqu'elles ne permettent pas l'accès direct à l'intérieur du container (par exemple, grâce à des systèmes à coudes ou chicanes), elles doivent être munies des mêmes dispositifs, mais les dimensions des trous et mailles de ceux-ci peuvent être portées respectivement à 10 mm. et 20 mm. (au lieu de 3 mm. et 10 mm.). Il ne doit pas être possible d'enlever ces dispositifs de l'extérieur sans laisser de traces visibles. Les toiles métalliques doivent être constituées par des fils d'au moins 1 mm. de diamètre et faites de manière que les fils ne puissent être rapprochés les uns des autres, afin qu'il soit impossible d'élargir les trous sans laisser de traces visibles.

4. Les ouvertures d'écoulement sont autorisées à condition que leur plus grande dimension ne dépasse pas 35 mm. Elles doivent être munies d'une toile métallique ou d'une plaque de métal perforée (dimension maximum des trous: 3 mm. dans les deux cas) et protégées par un grillage métallique soudé (dimension maximum des mailles: 10 mm.). Il ne doit pas être possible d'enlever ces dispositifs de l'extérieur sans laisser de traces visibles.

Article 3 — Système de fermeture

1. Les portes et tous autres modes de fermeture du container doivent comporter un dispositif permettant un scellement douanier simple et efficace. Ce dispositif doit être soit soudé aux parois des portes si elles sont métalliques, soit fixé au moins par deux boulons qui, à l'intérieur, doivent être rivés ou soudés sur les écrous.

2. Les charnières doivent être fabriquées et agencées de manière telle que les portes et autres modes de fermeture ne puissent être retirés de leurs gonds, une fois fermés; les vis, verrous, pivots et autres fixations doivent être soudés aux parties extérieures des charnières. Toutefois, ces conditions ne sont pas requises lorsque les portes et autres modes de fermeture comprennent un dispositif de verrouillage non accessible de l'extérieur, qui, une fois fermé, ne permet plus de retirer les portes de leurs gonds.

3. Les portes doivent être construites de manière à couvrir tout interstice et à assurer une fermeture complète et efficace.

4. Le container doit être muni d'un dispositif adéquat de protection du scellement douanier ou être construit de telle manière que le scellement douanier se trouve suffisamment protégé.

Article 4 — Containers à utilisation spéciale

1. Les prescriptions ci-dessus s'appliquent aux containers isothermes, réfrigérants et frigorifiques, aux containers-citernes, aux containers de déménagement et aux containers spécialement construits pour le transport aérien dans la mesure où elles sont compatibles avec les caractéristiques techniques que la destination de ces containers impose.

2. Les flasques (capuchons de fermeture), les robinets de conduite et les trous d'homme de containers-citernes doivent être aménagés de façon à permettre un scellement douanier simple et efficace.

Article 5 — Containers repliables ou démontables

Les containers repliables ou démontables sont soumis aux mêmes conditions que les containers non repliables ou non démontables, sous la réserve que les dispositifs de verrouillage permettant de les replier ou de les démonter puissent être scellés par la douane et qu'aucune partie de ces containers ne puisse être déplacée sans que ces scellés soient brisés.

Article 6 — Dispositions transitoires

Les facilités suivantes sont accordées jusqu'au 31 décembre 1960:

a) la protection, par un grillage métallique, des ouvertures de ventilation, autres que celles comportant un système à coudes ou chicanes, et des ouvertures d'écoulement (article 2, paragraphes 3 et 4) n'est pas obligatoire;

b) le dispositif de protection du scellement douanier (article 3, paragraphe 4) n'est pas obligatoire;

c) en ce qui concerne les containers utilisés uniquement pour le transport des marchandises sous le couvert du carnet TIR, les dispositions de l'article 1, paragraphe 5, ne sont pas obligatoires.

* Il n'est pas nécessaire d'indiquer le nom complet et l'adresse des administrations de chemins de fer notoirement connues.

CHAPITRE II

Procédures relatives à l'agrément et à l'identification des containers qui répondent aux conditions techniques prévues dans ce règlement figurant au chapitre I

1. La procédure d'agrément est la suivante:

a) les containers peuvent être agréés par les autorités compétentes du pays où est domicilié ou établi le propriétaire ou par celles du pays où le container est utilisé pour la première fois pour un transport sous scellement douanier;
b) La décision d'agrément comporte obligatoirement l'indication de la date et du numéro d'ordre;
c) l'agrément donne lieu à la délivrance d'un certificat d'agrément dont le texte doit être conforme au modèle ci-joint. Ce certificat doit être imprimé dans la langue du pays de délivrance et en français; les différentes rubriques doivent être numérotées pour faciliter la compréhension du texte dans les autres langues. Le certificat doit être revêtu des deux côtés de plaques transparentes en matière plastique hermétiquement soudées ensemble;
d) le certificat doit accompagner le container; il doit être inséré dans le cadre protecteur mentionné à l'article 1, paragraphe 5 du chapitre I de ce Règlement et scellé de manière qu'il soit impossible de l'extraire du cadre protecteur sans briser le scellement. En ce qui concerne les containers utilisés uniquement pour le transport des marchandises sous le couvert du Carnet TIR, les dispositions de l'article 6 c) de ce Règlement sont applicables;
e) les containers doivent être présentés tous les deux ans aux autorités compétentes aux fins de vérification et de reconduction éventuelle de l'agrément;
f) l'agrément devient caduc lorsque les caractéristiques essentielles du container sont modifiées ou en cas de changement de propriétaire.

2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1 ci-dessus, les containers acheminés uniquement par chemin de fer et appartenant à une administration de chemins de fer membre de l'Union internationale des chemins de fer (UIC) ou immatriculés par elle peuvent être agréés par cette administration, à moins que les autorités compétentes du pays de ladite administration n'en disposent autrement, et le fait que ces containers sont conformes aux conditions techniques prévues dans le Règlement sera indiqué par la présence du signe

sur une face extérieure des containers. Aucun certificat d'agrément n'est délivré pour les containers ainsi marqués.

Certificat d'agrément

Containers.

1. Certificat N° .....
2. Attestant que le container désigné ci-après remplit les conditions requises pour être admis au transport sous scellement douanier. *
3. Valable jusqu'au .....
4. Ce certificat doit être restitué au service émetteur lorsque le container est retiré de la circulation, en cas de changement de propriétaire, à l'expiration de la durée de validité et en cas de changement notable des caractéristiques essentielles du container.
5. Nature du container .....
6. Nom et siège d'exploitation du propriétaire .....
   .....
7. Marques et numéros d'identification .....
8. Tare .....
9. Dimensions extérieures en centimètres
   ..... cm × ..... cm × ..... cm.
10. Caractéristiques essentielles de construction (nature des matériaux, nature de la construction, parties renforcées, boulons rivés ou soudés, etc.).
    .....
    .....
11. Etabli à ..... (lieu), le ..... 19.... (date).
12. Signature et cachet du service émetteur.

* Lorsque le container ne remplit pas toutes les conditions requises par les deux premières phrases du paragraphes 2 de l'article 2 du règlement sur les containers, mais remplit les conditions requises par ce paragraphe pour l'admission au transport sous scellement douanier uniquement par chemin de fer, on ajoutera ici les mots «par chemin de fer».

Legge federale

che modifica l'articolo 48, terzo capoverso, della legge federale sulle dogane

(Del 23 settembre 1955)

L'assemblea federale della Confederazione svizzera, visto l'articolo 48 della Costituzione federale; visto il messaggio del Consiglio federale dell'8 luglio 1955, decreta:

I.

L'articolo 48, terzo capoverso, della legge federale del 1° ottobre 1925 sulle dogane, è sostituito dalla seguente disposizione:

«**Art. 48, terzo capoverso.** Il Consiglio federale è autorizzato a concedere agevolazioni per qualsiasi tributo riscosso dall'amministrazione delle dogane nel traffico viaggiatori in virtù della legislazione doganale o di altre prescrizioni, per quanto concerne l'assoggettamento ai tributi, come pure operazioni doganali. In particolare, esso può stabilire aliquote globali concernenti più tributi, rinunciare alla riscossione di singoli tributi, stabilire un limite di franchigia per tutti i tributi o per alcuni di essi e autorizzare operazioni intermedie di sdoganamento senza documento doganale e senza garanzia per il pagamento dei tributi.»

II.

Il Consiglio federale stabilisce la data dell'entrata in vigore della presente legge.

Il Consiglio federale decreta:

La legge federale che precede, pubblicata il 6 ottobre 1955, sarà inserita nella Raccolta delle leggi ed entra in vigore il 1° aprile 1956.

Berna, 19 marzo 1956.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,
il Cancelliere della Confederazione:
Ch. Oser.

75. 29. 3. 56.

Decreto del Consiglio federale

concernente agevolazioni doganali nel traffico viaggiatori

(Del 19 marzo 1956)

Il Consiglio federale svizzero, visto l'articolo 48, terzo capoverso, della legge federale sulle dogane del 1° ottobre 1925, nel tenore del 23 settembre 1955, decreta:

Art. 1. I veicoli stradali, i natanti e gli aeromobili che sono importati o esportati temporaneamente per il trasporto di viaggiatori, come pure i rimorchi trainati da detti veicoli, sono esenti dalla tassa di statistica.

Art. 2. Le merci e i quantitativi di merci indicati qui di seguito, portati seco da viaggiatori dell'età minima di 17 anni, domiciliati in Svizzera, per il proprio fabbisogno personale o come ricordo di viaggio o a scopo di regalo, son esenti dai tributi d'entrata:

a) Derrate alimentari e generi voluttuari	il fabbisogno per una giornata
Bevande d'ogni genere, comprese quelle alcooliche sino a un tenore alcoolico di 25 gradi	1 litro
Bevande alcooliche con un tenore alcoolico superiore a 25 gradi	¼ di litro
Sigarette	100 pezzi
o sigari	20 pezzi
o tabacco da pipa	100 grammi

b) Altre merci sino a un valore estero di vendita al minuto di 100 franchi in totale.

Art. 3. L'esenzione dai tributi conformemente all'articolo 2, lettera b, è concessa soltanto ai viaggiatori che immediatamente prima dell'entrata abbiano soggiornato all'estero durante ventiquattro ore almeno.

I viaggiatori devono indicare all'ufficio doganale i valori esteri di vendita al minuto per le merci annunciate all'importazione. Se vi è dubbio circa l'esattezza di tali valori o se il viaggiatore si rifiuta d'indicarli, l'ufficio doganale determina il valore fondandosi sul prezzo di vendita al minuto nella Svizzera.

Se il valore limite di 100 franchi è superato da una merce indivisibile, i tributi sono riscossi su tutta la merce.

Art. 4. L'esenzione dai tributi prevista nel presente decreto comprende i dazi e gli altri tributi riscossi all'importazione dall'amministrazione delle dogane, ma non si estende alle tasse per prestazioni particolari di servizio del personale delle dogane.

Art. 5. I veicoli a motore e i rimorchi da essi trainati, esportati temporaneamente per il trasporto di viaggiatori, possono essere riesportati in franchigia presentando un certificato doganale che provi lo sdaziamento in entrata o la fabbricazione svizzera del veicolo, verso rinuncia al trattamento con carta di passo prescritto dall'articolo 47, primo capoverso, della legge federale sulle dogane.

Art. 6. I tributi d'entrata per merci soggette a dazio, portate seco da viaggiatori per il loro fabbisogno personale o come ricordo di viaggio o a scopo di regalo, sono calcolati secondo aliquote globali. L'aliquota globale comprende le aliquote per chilogrammo o per capo di tutti i tributi che devono essere determinati secondo lo stesso principio previsto per il computo del dazio.

Art. 7. Il presente decreto entra in vigore il 1° aprile 1956.

75. 29. 3. 56.

Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 29. März 1956 – Cours de conversion dès le 29 mars 1956

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.81; Dänemark: Fr. 63.60; Deutschland: Fr. 104.95; Frankreich und Marokko: Fr. 1.25¼; Italien: Fr. —.70¼; Niederlande: Fr. 115.55; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: Fr. 84.70.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L.Sterl. = Fr. 12.30. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 75. 29. 3. 56.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

---

Banque d'Epargne et de Crédit, Lucens

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mercredi 11 avril 1956, à 18 heures 45, à la Maison de Ville, à Lucens, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de l'établissement. Les cartes d'admission seront délivrées, sur présentation des actions, au bureau de l'établissement jusqu'au lundi 9 avril 1956 à midi.

Le conseil d'administration.

Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich

jetzt

Molkenstrasse 17, am Helvetiaplatz
Zürich 4

Telephon wie bisher (051) 27 21 94

Wir haben unsere Bureaux von der Bahnhofstrasse 20 (dieses Haus wird abgebrochen werden) in das neue, von der Schweizerischen Volksbank erstellte Geschäftshaus am Helvetiaplatz, Molkenstrasse 17, neben der Post, verlegt.

Briefanschrift Zürich 4/26 Postfach
Tramlinie 8 Helvetiaplatz

Geschäftszweige

Revisionen — Kontrollstellmandate — Geschäftsorganisationen
Durchführung von Gesellschaftsgründungen — Stiftungen
Gesetzlich vorgeschriebene Bilanzprüfungen nach Obligationenrecht
Steuerangelegenheiten
Neueinrichtung und Führung von Buchhaltungen

Precisa

62 Staaten kaufen Precisa-Rechenmaschinen!

Generalvertretung für die Schweiz

Tel. (051) 27 23 10
Sihlstr. 1, Zürich 1
ERNST JOST AG

KOBAG SPAR- BAU- UND HYPOTHEKENBANK AG., BASEL

Einladung zur 17. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 21. April 1956, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Zoologischer Garten», Bachlettenstrasse 75, Basel.

Traktanden:

1. Protokoll über die 16. ordentliche Generalversammlung vom 21. Mai 1955.
2. a) Abnahme des Geschäftsberichtes für 1955;
   b) Entgegennahme der Berichte der Kontrollstelle und der Geschäftsprüfungs-Kommission.
3. Abnahme der Jahresrechnung, abgeschlossen per 31. Dezember 1955.
4. Décharge-Erteilung an die Organe der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates betreffend
   a) die Verwendung des Jahresergebnisses;
   b) die Uebertragung einer bereits versteuerten internen Rückstellung auf Spezialreserve.
6. Wahlen:
   a) Ersatzwahl für ein Mitglied des Verwaltungsrates;
   b) Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Die Jahresrechnung samt Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses liegen ab 9. April 1956 am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Herren Aktionäre auf.

Die Stimmrechtsausweise werden den Herren Aktionären per Post zugestellt. Sie sind an die Generalversammlung mitzubringen und beim Eingang vorzuweisen.

Basel, den 29. März 1956.

Kobag Spar- Bau- und Hypothekenbank AG.
Der Verwaltungsrat.

Société nouvelle des Bergues, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

samedi 14 avril 1956, à 11 heures, à l'Hôtel des Bergues (premier étage)

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1955.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Approbation des comptes de l'exercice 1955 et décharge au conseil d'administration.
4° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes seront à la disposition des actionnaires à la Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, à Genève, dès le 3 avril 1956.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 11 avril 1956, à la Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, à Genève, contre dépôt des actions ou remise d'un certificat de banque.

Genève, le 27 mars 1956. **Le conseil d'administration.**

C I B A

AKTIENGESELLSCHAFT

Dividendenzahlung

Gemäß Beschluß der am 28. März 1956 abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wird von heute ab der

Coupon Nr. 73 jeder Namenaktie mit netto Fr. 63.–

an der Gesellschaftskasse sowie beim Schweizerischen Bankverein und seinen Depositenkassen eingelöst.

Basel, den 29. März 1956 Das Direktorium

Th. Muhlethaler S.A., Nyon

Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 26 mars 1956 a fixé le dividende pour l'exercice 1955 à 6%, soit Fr. 6.— par action, moins impôts fédéraux 30%, net **Fr. 4.20.**

Le coupon N° 13 est payable dès mercredi 28 mars 1956, auprès de la Banque Cantonale Vaudoise et chez MM. Gonet & Co, banquiers, à Nyon.

Le conseil d'administration.

RIGEL S.A.

Société anonyme ayant son siège à Genève

Messieurs les actionnaires sont informés que:

l'assemblée générale ordinaire

aura lieu à Lausanne, place St-François 16, le jeudi 12 avril 1956, à 11 heures 30.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1955.
3° Rapport du contrôleur des comptes.
4° Approbation des comptes, des rapports et décharge au conseil d'administration.
5° Emploi du bénéfice net.
6° Nominations statutaires.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 10 avril 1956 à la Société de Banque Suisse, Lausanne.

A la même adresse, Messieurs les actionnaires pourront prendre connaissance du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan, de même que du rapport du contrôleur et des propositions concernant l'emploi du bénéfice net.

Le conseil d'administration.

4% (7½%)-Anleihe der Stadt Salzburg 1925

Der abgestempelte Coupon per

31. März 1947 und derjenige per
31. März 1956 der obigen Anleihe

können bei den nachstehenden Banken ab heute zum Inkasso eingereicht werden.

Es wird speziell darauf aufmerksam gemacht, dass nur abgestempelte Coupons von abgestempelten Obligationen honoriert werden, also von Stücken, für welche das Angebot B der Stadt Salzburg vom 2. September 1954 angenommen worden ist.

Die erwähnten Coupons können eingereicht werden:

in Zürich bei Privatbank & Verwaltungsgesellschaft,
in Basel bei Herren A. Sarasin & Cie,
in Genf bei Herren Lombard, Odier & Cie.

Salzburg, 27. März 1956. **Magistrat Salzburg.**

SOCIÉTÉ FINANCIÈRE LA CONCORDE

Société anonyme ayant son siège à Genève

Messieurs les actionnaires sont informés que:

l'assemblée générale ordinaire

aura lieu à Lausanne, Place St-François, 16, le jeudi 12 avril 1956, à 11 h.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1955.
3° Rapport du contrôleur des comptes.
4° Approbation des comptes, des rapports et décharge au conseil d'administration.
5° Emploi du bénéfice net.
6° Nominations statutaires.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 10 avril 1956 à la Société de Banque Suisse, Lausanne.

A la même adresse, Messieurs les actionnaires pourront prendre connaissance du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan, de même que du rapport du contrôleur et des propositions concernant l'emploi du bénéfice net.

Le conseil d'administration.

NEU!
MARCHANT
RX-8
Schnellmultiplikator

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
Schweizer MARCHANT-Vertretung
Schulstraße 37 Telephon 48 24 26

Fr. 2850.–

25 Rechenschritte pro Sekunde, 1500 pro Minute

Welche Art Photokopien Sie auch kennen ...
... sehen Sie sich VERIFAX an! Das ganz neue Prinzip aus den Kodaklaboratorien ergibt
Photokopien wie sie der Chef wünscht:
rasch, sicher, weiß wie Ihr Briefpapier, wirtschaftlich. Sie machen auf denkbar einfache Art Verifaxkopien auf Rohpapier.
Alles Nötige ist in einem Apparat enthalten.

Rufen Sie den VERIFAX-Fachmann in Ihr Büro:
Tel. 2 60 06

KOPIT
Hermann Kohler
KOPIT AG., BERN
Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate, Engehaldenstrasse 20
Telephon (031) 2 60 06

SOCIETE GENERALE ALSACIENNE DE BANQUE

Société Anonyme fondée en 1881

CAPITAL: fr. fr. 200 000 000

Liste des Banques Françaises N° 189

Registre du Commerce: Strasbourg 54 B 131

Siège social: STRASBOURG

BILAN AU 31 DECEMBRE 1955

Actif

	fr. fr.
Caisse, Trésor Public, Banques d'Emission	1 897 007 090
Banques et Correspondants	4 777 143 732
Portefeuille-Effets	19 472 054 182
Coupons	19 951 994
Comptes Courants	1 591 748 783
Avances garanties	1 936 646 940
Avances et Débiteurs divers	249 309 709
Débiteurs par Acceptations	672 628 276
Titres	147 416 776
Comptes d'Ordre et Divers	102 469 276
Immeubles et Mobilier	8 590 593
	30 874 967 351

Passif

	fr. fr.
Comptes de Chèques	7 876 117 562
Comptes Courants	14 446 580 177
Banques et Correspondants	3 687 849 820
Comptes exigibles après encaissement	1 643 548 745
Créditeurs divers	768 730 638
Acceptations à payer	672 628 276
Dividendes restant à payer	3 100 578
Bons et Comptes à Echéance fixe	789 918 771
Comptes d'Ordre et Divers	577 504 505
Réserves	122 500 000
Capital	200 000 000
Report à nouveau 1954	17 132 903
Résultats	69 355 376
	30 874 967 351

Effets en circulation avec l'endos de notre Société	3 336 116 137
Engagements par cautions et avals	1 997 061 843
Ouverture de crédits confirmés	186 498 389

PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 1955

Débit	fr. fr.
Répartition	
Aux actionnaires:	
Premier dividende de 5 %	10 000 000
Aux Oeuvres Sociales du Personnel:	
Prélèvement statutaire	8 903 306
Aux Actionnaires:	
Dividende supplémentaire pour porter à fr. fr. 720 net le dividende global par action regroupée	28 868 089
Au Conseil d'Administration	3 207 565
A reporter à nouveau	35 509 319
	86 488 279

Crédit	fr. fr.
Produits nets de l'exploitation	42 348 607
Revenu des Titres en Portefeuille	26 208 769
Revenue des Immeubles	798 000
Bénéfice de l'Exercice	69 355 376
Solde du dernier exercice	17 132 903
	86 488 279

L'Assemblée générale ordinaire, tenue à Strasbourg le 27 mars 1956, a approuvé les Comptes de l'exercice 1955 et donné quitus aux Administrateurs.

Elle a ratifié la cooptation par le Conseil de MM. Henri de WENDEL et Dominique de DIETRICH en qualité d'Administrateurs pour la période statutaire de cinq années, et renouvelé le mandat de M. Maurice ROSSIGNOL, membre sortant.

L'Assemblée a fixé le dividende de l'exercice 1955 à fr. fr. 720 net par action nominative de fr. fr. 4000, payable à partir du 3 avril 1956 contre présentation des certificats pour estampillage.

Le dividende des actions non regroupées sera payé à raison de fr. fr. 120 net par action de fr. fr. 666⅔.

Ce dividende sera payable aux Caisses ci-après désignées, savoir:

en France: à celles de notre Société à Strasbourg ou dans nos Succursales et Agences; à celles de la SOCIETE GENERALE p. f. à Paris, 29, boulevard Haussmann, ou dans ses Agences;
en Sarre: à celles de notre Succursale de Sarrebruck;
en Allemagne: à celles de nos Succursales et Agences;
en Suisse: à celles de notre Succursale de Zurich;
en Belgique: à celles de la SOCIETE FRANÇAISE DE BANQUE ET DE DEPOTS à Bruxelles, Anvers et Charleroi;
en Luxembourg: à celles de la BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG, S.A., à Luxembourg.

Strasbourg, le 27 mars 1956. Le Conseil d'Administration.

Günstig zu verkaufen
1 BURROUGHS
automatische Fakturiermaschine, Modell 720435, inkl. Motor und Ständer, Mod. 43. Interessenten erhalten Details durch Chiffre P 26463 On an Publicitas Aarau.

Papier-Wolle
buntfarbig und absolut staubfrei, ballenweise (zirka 30 kg), kaufen Sie billigst bei
GRAPHIA AG
Papierwarenfabrik, Zürich 3/36
Tel. (051) 33 44 67 und 33 11 66

Mubastände
Montage, Dekoration, Schriften
Plakate, Materialien
Telephon vormittags (061) 9 71 21
nachmittags (061) 23 55 33

Ihre PENDENZEN, AKTEN und DOKUMENTATIONEN lassen sich übersichtlich und sauber aufbewahren mit
Azetat-Transparenthüllen oder Plastik
Offerte und Mustersendung unverbindlich durch
Azetat-Versand Müller, Basel
Weiherhofstr. 160, Tel. (061) 38 69 24

Israelitische Cultusgemeinde Zürich

Der per 1. April 1956 fällige Obligationen-Coupon Nr. 15 der 3½ %-Anleihe ICZ von 1948 kann, abzüglich 5 % Couponsteuer und 25 % Verrechnungssteuer, ab Mittwoch, 4. April 1956, im Gemeindesekretariat, Lavaterstrasse 37, Zimmer 113, während der Schalterstunden (10–12 und 14–16 Uhr) eingelöst werden.

Zürich, 26. März 1956. Der Vorstand.

Finanzaktiengesellschaft RELEVA, Schaffhausen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 12. April 1956, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant zum «Frieden», Schaffhausen

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme von Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1955.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Varia.

Bilanz und Geschäftsbericht liegen ab 29. März 1956 im Bureau des Verwaltungsratspräsidenten zur Einsicht auf. Begehren um Zustellung von Eintrittskarten sind ebenfalls beim Verwaltungsratspräsidenten direkt einzureichen.

Schaffhausen, den 28. März 1956. Der Verwaltungsrat.

Foto Copie u. Druck
Zwei unentbehrliche Mitarbeiter
jedes Geschäftsmannes, Beamten, Angestellten, Technikers und Handwerkers, welche mit Ueberzeugung für ihn arbeiten
sind Fotocopie und Fotodruck
Lassen Sie sich durch uns beraten!
Preisliste H. Verlangen Sie Wir fotokopieren innert 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.
Hausamann
Zürich, Bahnhofstr. 91
St. Gallen, Marktgasse 13

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Gewerbebank Zürich

Wir kündigen hiermit alle bis 30. Juni 1956 kündbaren

Obligationen

unserer Bank auf die vertragliche Frist von 6 Monaten zur Rückzahlung. Bis auf weiteres sind wir im Umtausch, wie auch gegen Bareinzahlung, Abgeber von

3¼ %-Obligationen unserer Bank
auf 4, 5 oder 6 Jahre.

Zürich, den 26. März 1956. Die Direktion.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 580 f. ZGB)

Erblasser:

Jakob Ludwig Kaspar Wälti

geb. 1869, von Bern, Zunft zu Zimmerleuten, und Trachselwald, gewesener Dachdeckermeister, zuletzt im Burgerspital, Bubenbergplatz 4 in Bern, verstorben am 29. Januar 1956.

Eingabefrist bis und mit 3. Mai 1956:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II, Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Otto Müller, Bubenbergplatz 9, Bern.

Massaverwalter: Herr Werner Schaerer, kant. Beamter, Laupenstrasse 27, Bern.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Bern, 26. März 1956. Der Beauftragte: Otto Müller, Notar.